



上海三联人文经典书库

34

古代哲学史

[德] 文德尔班 著 詹文杰 译

GESCHICHTE DER
ALTEN PHILOSOPHIE



上海三联书店

古代哲学史

〔德〕文德尔班 著 詹文杰 译

GESCHICHTE DER
ALTEN PHILOSOPHIE



上海三联书店

B502
W629

图书在版编目(CIP)数据

古代哲学史/(德)文德尔班(Windelband, W.)著;詹文杰译. —上海:上海三联书店, 2009. 7

(上海三联人文经典书库)

ISBN 978-7-5426-3097-1

I. 古… II. ①文…②詹… III. 古典哲学—哲学史—西方国家 IV. B502

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 110091 号

古代哲学史

著 者 / 威廉·文德尔班

译 者 / 詹文杰

责任编辑 / 黄 韬

装帧设计 / 鲁继德

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlian.com>

E-mail: shsanlian@yahoo.com.cn

印 刷 / 上海展强印刷有限公司

版 次 / 2009 年 8 月第 1 版

印 次 / 2009 年 8 月第 1 次印刷

开 本 / 640×960 1/16

字 数 / 350 千字

印 张 / 26.75

ISBN 978-7-5426-3097-1/C·322

定价:45.00 元

中译者前言

在西方学界，哲学史作为一门科学出现并走向繁荣是十八、十九世纪的事情。两百年前，“随着一些著名的哲学学派的成立，尤其在德国，哲学史开始得到统一的和体系化的处理”^①。一些哲学史家开始大量搜集原始资料，并且按照自己的理解进行梳理和阐发，整理出某种哲学史发展的线索，于是，各种哲学史著作相继问世，竞相争妍。且不说哲学通史，就古希腊罗马哲学的断代史研究而言，十九世纪最出色的代表人物无疑是德国古典学家策勒（E. Zeller），他的代表作《古希腊哲学》（*Die Philosophie der Griechen*）至今仍是该领域的经典之作（其概要性的著作《古希腊哲学史纲》已有中文译本）。文德尔班的《古代哲学史》正是建立在策勒等人的成果之上，结合自己的哲学史观，对古希腊罗马哲学作出的一种新解释。

二十世纪中后期，哲学史一类的著作仍有出现，但是明显减少了。我揣测其中大概有以下几种原因：（1）能够找到的新材料越来越少；（2）各种解释方法和进路几乎都有人尝试过了，无需重复；（3）一些人开始放弃宏大叙事，甚至不信任“逻辑线索”，纷纷转向哲学家个案研究和细致的文本分析。于是，粗放型的哲学史时代过渡到了集约型的文本研究时代。正如在中国，我们对西方哲学的研究也必然要经历由宏大叙事到微观分析的过渡。尽管如此，这并不意味着所有宏大叙事都已经失去了意义，相反，哲学史作为

① 见本书第6节。

一门科学仍然值得我们进一步去学习和探索。我们看到,一些中国学者已经开始尝试以自己的方式刻画古希腊罗马哲学史的总体图景。然而,在我们对西方古代哲学的原始资料掌握得仍然不够全面的今天,尽可能多地把西方学者的哲学史著作翻译和介绍进来,仍然很有借鉴意义。我也希望有人在条件成熟的时候把策勒的《古希腊哲学》(多卷本)和苏格兰古典学家格里(W. K. C. Guthrie)的《希腊哲学史》(多卷本)翻译成中文,如若那样,其贡献将比本书要大得多。

本书作者威廉·文德尔班(Wilhelm Windelband, 1848-1915)是著名德国哲学家,新康德主义弗莱堡学派的创始人。他早年在耶拿、柏林和哥廷根等大学学习,受教于K. 费舍尔和R. H. 洛采等人,先后担任过苏黎世、弗莱堡、斯特拉斯堡和海德堡大学教授。除本书之外,他的主要著作有:《知识确定性的研究》(1873)、《序论:论文及演讲集》(1884)、《哲学史教程》(1892)、《论意志自由》(1904)和《哲学导论》(1914)等。其中,《哲学史教程》(已有中译本)已经广为国内学界所知并且备受专业人士推崇。

文德尔班的《古代哲学史》是伊万·冯·米勒(Iwan von Müller)主编的数十卷本的《古典学手册》(*Handbuch der Klassischen Altertumswissenschaft*)丛书中的一种。它是一部古代哲学的断代史,叙述从公元前六世纪希腊“七贤”时期到教父哲学和新柏拉图主义这一千余年的哲学发展过程。中译者主要依据的是库什曼(H. E. Cushman)的英文版(*History of Ancient Philosophy*, New York, 1910),在后期修正时参考了《古典学手册》丛书中的德文版(*Geschichte der Alten Philosophie*, München, 1894),尤其针对一些术语进行了校订。《古典学手册》一度经过重大修订,再版时改称为“Hand buch der Altertumswissenschaft”,其中,《古代哲学史》经过 Albert Gödeckemeyer 修订后改称为《西方古代哲学史》(*Geschichte der Abendlündischen Philosophie im Altertum*, München, 1923),此版本与第二版有相当大的差异。

正如作者在第二版序言所说的,本书在某些主题的编排上颇具原

创性,其对历史线索的宏观梳理富有启发意义,也使得这本古代哲学史与其他同类著作有明显不同。本书除了提供各个哲学家具体学说的阐释之外,还给出了大量古代和现代的参考文献;中译本保留了这些内容,以便读者了解文德尔班当时所处的整个学术语境。此外,鉴于文德尔班在书中常常直接引用希腊文和拉丁文(多数是哲学术语和古代书名)而没有给出现代译文,中译者尽可能将它们翻译成了汉语,并以括号或脚注的方式保留译者认为较重要的希腊或拉丁原文。

在此,我要感谢上海三联书店的编辑黄韬先生的出色工作;也要感谢中国人民大学的雷立柏博士(Dr Leopold Leeb)在一些拉丁文书名和术语翻译方面给我提供的帮助。我的朋友陈盛先生,以及中国社科院研究生院的研究生张伙根、王世博和杜慧娟阅读了译文初稿并修正了多处文字,在此一并致谢。当然,书中所有纰缪都应由我负责。

最后,我特别对广州的陈刚先生、罗新娟女士表示感谢,两位朋友在我最困难之时给我的帮助,使我得以坚持走上学术的道路。

詹文杰

剑桥,2008年11月

作者序言(第二版)

我应承为《古典学手册》撰写古代哲学史方面的概述,由此有机会向那些训练有素的读者提供一种关于古代哲学的表述;这个表述不是要对希腊和罗马的文献资料做一些摘录(这类作品已经有了),而应当是一种简明扼要的阐述,它既可以激发人们的兴趣,又不失为对古代哲学演变的一种理解。有一个迹象表明了这个新版本的必要,这就是,这个本子为自己赢得的朋友已经远远超出了古代哲学爱好者的范围。幸亏我放弃了要去校勘那些古代文献资料的想法,而且幸亏在大学长期执教的经历让我认识到如何用最便利的方式来阐述这个主题,否则的话,我根本无法完成这个任务。但是,这种做法的结果又让我略感忧虑,因为我常常被迫教条式地提供一些较为简略的观念和说法,而没有能够照顾到行内人士,把这个概述定位在更高的层次上;为了弥补这点,我特意提供了一些简要的参考文献。如果有时间用详细的论证来为我的新看法提供辩护的话,我将会很乐意去做。但遗憾的是,我的整个目标的实现一直被更重要和更紧急的事情拖延至今。所以,在这个新版本里面,我只能继续保持关于这个主题的总体脉络的看法。此外,我还简要地强调了某些重要的环节,但是没有像通常做法那样去添加太多论战性的表述。

我在某些主题上提出了自己的表述方式,譬如:把毕达哥拉斯和毕达哥拉斯学派分离开来,把后者放到“调和赫拉克利特主义和巴门尼德学说的若干努力”之中;用智者派的普罗泰戈拉把原子论划分为两个阶段;把德谟克利特和柏拉图并举论述;把希腊—罗马

哲学看作是哲学从伦理到宗教的渐进应用,并且把它与教父哲学有机地联系在一起。读者会发现,我对所有这些主题都没有作本质上的改动。我关于这些主题的处理方式得到了不少圈内人士的认可,但是也有许多反对意见,这并不出乎意料。读者会看到,我始终很感谢提出反对意见的人,并且非常重视他们的看法。我也经常从别的角度对这些主题作更广泛的考虑。训练有素的读者不难发现,我在第二版中参考了许多专家的反对意见,即使在那些未能让我信服的地方,我在表述上还是作了许多细微的改动,并且在参考文献和引证方面也作了调整。在修订过程中,那些关于本书的书评中的建议让我受益匪浅,此外,我乐于接受在过去五年中问世的各种作品里面的许多精彩阐释。

本书在外部形式上的唯一变动就是增加了书中提及的哲学家们的人名索引。

最后,希望我的这个概述能够继续贯彻这样一个使命,就是恳请朋友们感念古代的崇高成就,始终不忘希腊思想为人类文化所创造出来的东西具有不可磨灭的价值。

威廉·文德尔班

斯特拉斯堡,1893年4月

总序

陈 恒

自百余年前中国学术开始现代转型以来,我国人文社会科学研究历经几代学者不懈努力已取得了可观成就。学术翻译在其中功不可没,严复的开创之功自不必多说,民国时期译介的西方学术著作更大大促进了汉语学术的发展,有助于我国学人开眼看世界,知外域除坚船利器外尚有学问典章可资引进。20世纪80年代以来,中国学术界又开始了一轮至今势头不衰的引介国外学术著作之浪潮,这对中国知识界学术思想的积累和发展乃至对中国社会进步所起到的推动作用,可谓有目共睹。新一轮西学东渐的同时,中国学者在某些领域也进行了开创性研究,出版了不少重要的论著,发表了不少有价值的论文。借此如株苗之嫁接,已生成糅合东西学术精义的果实。我们有充分的理由企盼着,既有着自身深厚的民族传统为根基、呈现出鲜明的本土问题意识,又吸纳了国际学术界多方面成果的学术研究,将会日益滋长繁荣起来。

值得注意的是,20世纪80年代以降,西方学术界自身的转型也越来越改变了其传统的学术形态和研究方法,学术史、科学史、考古史、宗教史、性别史、哲学史、艺术史、人类学、语言学、社会学、民俗学等学科的研究日益繁荣。研究方法、手段、内容日新月异,这些领域的变化在很大程度上改变了整个人文社会科学的面貌,也极大地影响了近年来中国学术界的学术取向。不同学科的学者出于深化各自专业研究的需要,对其他学科知识的渴求也越来越迫切,以求能开阔视野,迸发出学术灵感、思想火花。近年来,我们与国外学术界的交往日渐增强,合格的学术翻译队伍也日益扩大,同时我们也深信,学术垃圾的泛滥只是当今学术生产面相之一隅,

高质量、原创作的学术著作也在当今的学术中坚和默坐书斋的读书种子中不断产生。然囿于种种原因,人文社会科学各学科的发展并不平衡,学术出版方面也有畸轻畸重的情形(比如国内还鲜有把国人在海外获得博士学位的优秀论文系统地引介到学术界)。

有鉴于此,我们计划组织出版“上海三联人文经典书库”,将从译介西学成果、推出原创精品、整理已有典籍三方面展开。译介西学成果拟从西方近现代经典(自文艺复兴以来,但以二战前后的西学著作为主)、西方古代经典(文艺复兴前的西方原典)两方面着手;原创精品取“汉语思想系列”为范畴,不断向学术界推出汉语世界精品力作;整理已有典籍则以民国时期的翻译著作为主。现阶段我们拟从历史、考古、宗教、哲学、艺术等领域着手,在上述三个方面对学术宝库进行挖掘,从而为人文社会科学的发展作出一些贡献,以求为 21 世纪中国的学术大厦添一砖一瓦。

上海三联人文经典书库



书 目

- 波里比阿：《通史》，黄洋 译
- 昆图斯·库尔提优斯·鲁福斯：《亚历山大史》，徐晓旭 译
- 罗杰·巴格纳：《阅读纸草，书写历史》，宋立宏、郑阳 译
- 亨利·富兰克福特：《古代埃及宗教》，郭子林、李凤伟 译
- 亨利·富兰克福特：《古代东方的建筑与艺术》，王海利 译
- 亨利·富兰克福特：《王权与神祇》，郭子林 译
- 亨利·富兰克福特：《近东文明的起源》，郭子林 译
- 吉尔伯特·默雷：《希腊宗教的五个阶段》，唐均 译
- 威廉·弗格森：《希腊帝国主义》，晏绍祥 译
- 迈克尔·罗斯托夫采夫：《希腊化世界社会经济史》，晏绍祥 译
- 威廉·塔恩：《希腊化文明》，陈恒、倪华强 译
- 约翰·伯瑞：《古希腊历史学家》，符莹岩、张继华 译
- 古斯塔夫·格罗茨：《希腊城邦及其制度》，陈仲丹 译
- 古斯塔夫·格罗茨：《古希腊劳作》，解光云 译
- 古斯塔夫·格罗茨：《爱琴文明》，王以欣 译
- 维尔纳·耶格尔：《教化：希腊文化的理想》，常旭旻 译
- 雅各布·布克哈特：《希腊文化史》，祝宏俊、张俊 译
- 佩特·沃特：《柏拉图与柏拉图主义》，徐善伟 译
- 弗朗西斯·康福德：《从宗教到哲学：西方思想起源研究》，
曾琼 译
- 弗朗西斯·康福德：《修昔底德：神话与历史之间》，孙艳萍 译
- 弗朗西斯·康福德：《前后苏格拉底》，石冬梅 译
- 塞缪尔·狄尔：《罗马社会：从尼禄到奥勒琉》，郭长刚 译

特奈·弗兰克:《罗马帝国主义》,官秀华译
特奈·弗兰克:《罗马经济史》,王桂玲译
简·埃伦·哈里森:《古代的艺术与仪式》,吴晓群译
温克尔曼:《古代艺术史》(全译本),邵宏译
菲迪南·罗特:《古代世界的终结》,李晓东、王春侠译
约瑟夫斯:《约瑟夫斯自传》,宋立宏译
普罗柯比:《秘史》,陈志强、吴舒屏、吕丽蓉译
诺尔曼·拜尼斯:《拜占庭:东罗马文明导论》,陈志强、郑玮、
孙鹏、崔艳红译
阿姆斯特德:《波斯帝国史》,李铁匠译
约翰·李:《书王及其传奇》,陈恒译
波爱修斯:《哲学的安慰》,王晓朝、陈越骅译
威廉·史密斯:《以色列先知及其在历史上的地位》,孙增霖译
爱德华·吉本:《论基督教》,黄晶译
大卫·弗格森:《宇宙与创造主——创造神学引论》,刘光耀译
大卫·杰夫瑞主编:《英语文学中的圣经传统大辞典》,
刘光耀主译
科林·布朗:《历史与信仰:个人的探询》,查常平译
德尔图良:《护教篇》,涂世华译
查理·诺里斯·科克伦:《基督教与古典文化》,陈涯倩译
西塞罗:《论神性》,石敏敏译
汉斯·约纳斯:《诺斯替宗教》,张新樟译
于尔根·莫尔特曼:《来临中的上帝》,曾念粤译
约翰·麦奎利:《基督教神学原理》,何光沪译
安德斯·尼格仁:《圣爱与欲爱》,彭强、陈德中译
亨利·皮朗:《穆罕默德与查理大帝》,王晋新译
吕西安·费弗尔:《命运:马丁·路德传》,肖华峰、王永环译
吕西安·费弗尔:《十六世纪不信仰问题:拉伯雷的宗教》,
赖国栋译
弗里德里希·施莱尔马赫:《论宗教:对有文化的宗教轻视者
的讲演》,刘平译
弗里德里希·施莱尔马赫:《基督教伦理学导论》,刘平译

吕西安·费弗尔:《文艺复兴时代的法国生活》,施诚 译
勒费弗尔:《法国大革命的降临》,洪庆明 译
戈登·柴尔德:《欧洲文明的曙光》,陈淳、陈洪波译
戈登·柴尔德:《人类创造了自身》,安家瑗 译
戈登·柴尔德:《历史发生了什么》,李宁利 译
戈登·柴尔德:《历史的重建——考古材料的阐释》,方辉 译
戈登·柴尔德:《考古学导论》,安志敏、安家瑗 译
路易斯·宾福德:《追寻人类的过去》,陈胜前、陈继玲 译
林恩·桑戴克:《世界文化史》,陈廷璠 译
列奥波德·冯·兰克:《教皇史》,易兰 译
列奥波德·冯·兰克:《世界历史的秘密》,计海庆 译
艾利希·欧耶巴赫:《模仿:西方文学真实性的再现》,张弘 译
阿道夫·姆施克:《欧洲是什么?》,金寿福 译
利阿·格林菲尔德:《民族主义:通往现代性的五条道路》,
刘北成 译
艾德加·普雷斯蒂奇:《骑士制度:历史意义及文明影响》,
林中泽 译
亨利·奥斯本·泰勒:《中世纪的思维:思想和情感发展史》,
赵立行 译
布鲁克斯·亚当斯:《文明兴衰的法则》,王晋新 译
维克多·李·伯克:《文明的冲突:战争与欧洲国家体制的形
成》,王晋新 译
雅各布·布克哈特:《君士坦丁大帝时代》,宋立宏、熊莹、卢彦
名 译
约翰·赫伊津哈:《十七世纪荷兰文明》,周兵 译
约翰·赫伊津哈:《伊拉斯谟与宗教改革时代》,周兵 译
德瑞克·李波厄特:《五十年伤痕》,郭学堂、潘忠歧、孙小林 译
科林伍德:《新利维坦》,郭鹏 译
奥斯瓦德·斯宾格勒:《西方的没落》,金寿福 译(德语全译本)
奥斯瓦德·斯宾格勒:《关键时刻:德国和世界历史的演变》,
赵宝海、魏霞 译
威廉·列基:《欧洲道德史:从奥古斯都到查理曼》,孟海泉、徐

良、邹芝 译

威廉·列基:《欧洲理性主义精神史:兴起与影响》,梁民慷、
陈国锦 译

查尔斯·霍默·哈斯金斯:《十二世纪文艺复兴》,张澜、
刘疆 译

查尔斯·哈斯金斯:《大学的兴起》,梅义征等 译

乔治·勒纳尔等:《近代欧洲的生活与劳作(从15至18世
纪)》,杨军 译

亚科夫·拉布金:《内部的威胁》,章波 译

约翰·伯瑞:《进步的观念》,范祥涛 译

科列索夫:《语言与心智》,杨明天 译

约斯·德·穆尔:《限度的悲剧:狄尔泰的生命解释学》,吕和
应 译

佐藤正幸:《历史认识的时空》,郭海良 译

威廉·文德尔班:《古代哲学史》,詹文杰 译

阿尔弗雷德·韦伯:《哲学史》,邹驯智 译

别尔嘉耶夫:《自由精神哲学》,石衡潭 译

马基雅弗里:《战争的技艺》,冯克利 译

阿尔弗雷德·塞尔·马汉:《亚洲问题及其对国际政治的影
响》,范祥涛 译

罗林森:《印度与西方世界的交往》,张继华 译

弗里德里希·梅尼克:《世界主义与民族国家》,孟钟捷 译

曼弗雷德·弗林斯:《舍勒的心灵》,张志平、张任之 译

徐国琦:《中国与大战:中国寻求新的民族认同与国际化》,
马建标 译

海因里希·冯·特赖奇克:《政治学》,张志平、吴广成 译

鲁德尼奥夫:《二十世纪文化百科辞典:关键概念和文本》,
杨明天 译

约翰·桑迪斯:《古典学术史》,郝海迪等 译

目 录

1 中译者前言

1 作者序言(第二版)

1 导论

- 1 1. 古代哲学对于西方文化的重要意义
- 3 2. 古代哲学的分期
- 5 3. 古代哲学史研究的方法
- 7 4—6. 古代哲学的原始材料和后世的研究资料

上篇 希腊哲学

16 导言 公元前七到六世纪在希腊精神生活中哲学之基本状况

- 16 7. 地理概况
- 17 8. 社会政治背景
- 18 9. 伦理反思:“七贤”时期
- 20 10. 实践的和专门的学问
- 24 11. 宗教观念
- 27 12. 毕达哥拉斯的革新
- 32 13. 科学的最初问题

35 第一章 米利都的自然哲学

- 35 14. 泰勒斯
- 38 15. 阿那克西曼德

41	16. 阿那克西米尼
44	第二章 形而上学的冲突——赫拉克利特和爱利亚学派
44	17. 克塞诺芬尼
49	18. 赫拉克利特
55	19. 巴门尼德
60	20. 芝诺和麦里梭
66	第三章 调和的若干努力
67	21. 恩培多克勒
74	22. 阿那克萨戈拉
80	23. 原子论的开端：留基伯
85	24. 毕达哥拉斯学派
92	第四章 希腊的启蒙运动——智者派和苏格拉底
92	25. 折衷主义和专门研究
98	26. 智者派
111	27. 苏格拉底
120	28. 麦加拉学派和埃利斯—埃雷特里亚学派
125	29. 犬儒学派
130	30. 居勒尼学派
136	第五章 唯物主义和唯心主义——德谟克利特和柏拉图
139	31. 德谟克利特的生平与著述
143	32. 德谟克利特的理论哲学
152	33. 德谟克利特的实践哲学
155	34. 柏拉图的生平与著述

172	35. 柏拉图的理念论
184	36. 柏拉图的伦理学
195	37. 柏拉图的自然哲学
203	第六章 亚里士多德
203	38. 老学园派
209	39. 亚里士多德的生平与著述
224	40. 亚里士多德的逻辑学
235	41. 亚里士多德的形而上学
246	42. 亚里士多德的物理学
260	43. 亚里士多德的伦理学和诗学

下篇 希腊化—罗马哲学

272	44. 导言
277	第一章 各个学派之间的冲突
277	45. 漫步学派
282	46. 斯多亚学派
300	47. 伊壁鸠鲁学派
310	第二章 怀疑主义和折衷主义
310	48. 怀疑主义
318	49. 折衷主义
323	50. 神秘化的柏拉图主义
332	第三章 教父哲学
334	51. 护教论者
337	52. 灵知派及其反对者
343	53. 亚历山大里亚的教理问答学派：奥利金